

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2003-2004

---

9 DÉCEMBRE 2003

---

**Projet de loi relative  
au mandat d'arrêt européen**

---

**AMENDEMENTS**

---

N° 1 DE MME NYSSSENS

Art. 16

**Au § 1<sup>er</sup> de cet article, remplacer le 3<sup>o</sup> par ce qui suit :**

*« 3<sup>o</sup> dans le cas où le mandat d'arrêt européen porte sur des faits contenus dans la liste de l'article 5, § 2, la qualification juridique des faits, tels qu'ils sont décrits dans le mandat d'arrêt européen, se rattache à une infraction reprise dans cette liste. »*

Justification

Le Conseil d'État souligne (p. 78) que dès lors que la Belgique est liée par les faits tels qu'ils sont dénoncés dans le mandat d'arrêt européen et par les qualifications juridiques données à ces faits par l'autorité judiciaire qui émet ledit mandat, son contrôle doit se limiter à vérifier que les infractions mentionnées dans le mandat d'arrêt européen peuvent être identifiées comme des infractions entrant dans le champ d'application de l'article 5, § 2 du projet.

Au regard du droit de l'État d'émission, le juge belge devra donc vérifier que les faits dénoncés dans le mandat sont punissa-

---

Voir:

Documents du Sénat:

3-395 - 2003/2004 :

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2003-2004

---

9 DECEMBER 2003

---

**Wetsontwerp betreffende  
het Europees aanhoudingsbevel**

---

**AMENDEMENTEN**

---

Nr. 1 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 16

**In de voorgestelde § 1, het 3<sup>o</sup> vervangen als volgt :**

*« 3<sup>o</sup> ingeval het Europees aanhoudingsbevel betrekking heeft op feiten vermeld in de lijst van artikel 5, § 2, de juridische kwalificatie van de feiten, zoals ze in het Europees aanhoudingsbevel zijn omschreven, aanhaakt bij een in die lijst genoemd strafbaar feit. »*

Verantwoording

De Raad van State wijst erop (blz. 78) dat aangezien België gebonden is door de feiten zoals ze worden gewraakt in het Europees aanhoudingsbevel en door de juridische kwalificaties die daaraan worden gegeven door de rechterlijke autoriteit die het genoemde bevel heeft uitgevaardigd, het bij zijn controle alleen moet nagaan of de strafbare feiten genoemd in het Europees aanhoudingsbevel aangemerkt kunnen worden als strafbare feiten die in de werkingssfeer van artikel 5, § 2, van het voorontwerp vallen.

Ten aanzien van het recht van de Staat die het Europees aanhoudingsbevel heeft uitgevaardigd, zal de Belgische rechter dus

---

Zie:

Stukken van de Senaat:

3-395 - 2003/2004 :

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

bles d'une peine d'au moins trois ans et que la qualification juridique de ces faits se rattache à une infraction de la liste prévue à l'article 5, § 2, du projet.

En indiquant que le juge belge doit vérifier si les comportements décrits dans le mandat d'arrêt européen «correspondent bien à ceux repris dans cette liste», la disposition, selon le Conseil d'État, pourrait donner lieu à des contrôles trop larges de la part des autorités judiciaires belges qui pourraient décider que certains faits dénoncés dans le mandat n'entrent pas dans la liste des infractions de l'article 5, § 2, de l'avant-projet, alors que de tels faits sont constitutifs d'infractions qui correspondent aux infractions de la liste précitée, selon le droit de l'État d'émission.

## N° 2 DE MME NYSSSENS

### Art. 29

**Au § 2 de cet article, insérer, entre le mot «conseil» et le mot «statue», les mots «, sur rapport du juge d'instruction saisi,».**

#### Justification

L'article 29 transpose l'article 16 de la décision-cadre qui envisage l'hypothèse de plusieurs mandats d'arrêt européens décernés à charge d'une même personne et adressés aux autorités judiciaires belges.

Le § 1<sup>er</sup> prévoit que c'est la chambre du conseil qui devra opérer un choix entre ces mandats et décider lequel pourra être exécuté sur le territoire belge.

Toutefois, comme le souligne le Conseil d'État, c'est le juge d'instruction du lieu où l'on a arrêté la personne concernée qui est le juge de première ligne, à qui les différents mandats seront adressés. C'est lui qui, conformément aux articles du projet de loi, prendra connaissance de ces différents mandats et vérifiera s'ils répondent aux exigences de la décision-cadre. C'est lui qui a l'obligation d'informer la personne concernée du contenu des mandats.

On ne voit donc pas comment va s'articuler le contrôle opéré par la chambre du conseil par rapport à la mission du juge d'instruction. Quel est le rôle de chaque intervenant (juge d'instruction, chambre du conseil, procureur fédéral)? Le projet de loi ne devrait-il pas préciser cette articulation, ou, à tout le moins, préciser que le choix de la chambre du conseil s'opère sur rapport du juge d'instruction saisi?

Clotilde NYSSSENS.

## N° 3 DE M. VANDENBERGHE

### Art. 4

**Remplacer le 4<sup>o</sup> de cet article par la disposition suivante :**

*« si l'action publique intentée en temps utile selon le droit de l'autre État membre ne l'a été qu'au moment*

moeten nagaan of de feiten die in het bevel worden gewraakt, strafbaar zijn met een straf van minstens drie jaar, en of de juridische kwalificatie van die feiten aanhaakt bij een strafbaar feit van de lijst genoemd in artikel 5, § 2, van het wetsontwerp.

Door aan te geven dat moet worden nagegaan of de gedragingen omschreven in het Europees aanhoudingsbevel «wel degelijk met die uit de lijst overeenstemmen», zou de ontworpen bepaling volgens de Raad van State aanleiding kunnen geven tot te ruime controles door de Belgische rechterlijke autoriteiten, die aldus zouden kunnen beslissen dat bepaalde feiten die in het Europees aanhoudingsbevel worden aangebracht, niet behoren tot de lijst van de strafbare feiten die worden vermeld in artikel 5, § 2, van het ontwerp, zelfs al zijn uit het oogpunt van het recht van de Staat die het aanhoudingsbevel heeft uitgevaardigd, zulke feiten strafbare feiten die overeenstemmen met de strafbare feiten uit de voormelde lijst.

## Nr. 2 VAN MEVROUW NYSSSENS

### Art. 29

**In de voorgestelde § 2, tussen het woord «doet» en het woord «uitspraak», de woorden «op verslag van de bevoegde onderzoeksrechter» invoegen.**

#### Verantwoording

Artikel 29 zet artikel 16 van het kaderbesluit om, dat betrekking heeft op het geval waarin verschillende lidstaten ten aanzien van een zelfde persoon een Europees aanhoudingsbevel hebben uitgevaardigd en het aan de Belgische rechterlijke autoriteiten hebben toegezonden.

Paragraaf 1 bepaalt dat de raadkamer uit deze aanhoudingsbevelen een keuze moet maken en moet bepalen welk bevel op het Belgische grondgebied ten uitvoer kan worden gelegd.

In zijn advies benadrukt de Raad van State evenwel dat de onderzoeksrechter van de plaats waar de betrokken persoon aangehouden is, als eerste in aanmerking komt en dat hem de verschillende Europese aanhoudingsbevelen ter kennis dienen te worden gebracht. Overeenkomstig de artikelen van het wetsontwerp dient die onderzoeksrechter kennis te nemen van die verschillende aanhoudingsbevelen en na te gaan of ze beantwoorden aan de voorschriften van het kaderbesluit. Tevens is hij ertoe gehouden de betrokken persoon in kennis te stellen van de inhoud van de aanhoudingsbevelen.

Het is derhalve niet duidelijk hoe de controle door de raadkamer kan samengaan met de taak van de onderzoeksrechter. Welke rol speelt elke interveniënt (onderzoeksrechter, raadkamer, federaal procureur)? Is het niet de bedoeling van het wetsontwerp de samenhang terzake te preciseren, of op zijn minst te vermelden dat de raadkamer een keuze maakt op grond van het verslag van de bevoegde onderzoeksrechter?

## Nr. 3 VAN DE HEER VANDENBERGHE

### Art. 4

**Het 4<sup>o</sup> van dit artikel vervangen als volgt :**

*« ingeval de overeenkomstig het recht van de andere lidstaat tijdig ingestelde strafvordering pas*

*où elle était déjà prescrite en vertu du droit belge ou si le mandat d'arrêt européen a été émis à l'occasion d'un jugement prononcé par un autre État membre et que cette émission a eu lieu au moment où la peine était prescrite en vertu du droit belge ».*

#### Justification

En application de l'article 4, 4<sup>o</sup>, du projet, la Belgique ne peut plus exécuter le mandat d'arrêt (c'est-à-dire extraditer l'intéressé) lorsqu'il y a prescription de l'action publique ou de la peine selon la loi belge et que les faits relèvent de la compétence des juridictions belges. L'on crée ainsi une situation dangereuse : il suffit que la peine ou l'action publique soit prescrite en droit belge pour que le refus d'extradition soit obligatoire, même si les faits se sont produits sur le territoire de l'État membre d'émission, qu'ils ne sont pas prescrits en vertu du droit de cet État et alors même qu'il s'agirait, le cas échéant, d'un ressortissant de cet État membre.

On institue donc ici une certaine forme d'impunité, qui se trouve encore renforcée du fait que ce motif de refus est rendu obligatoire par le projet.

Le projet va ainsi plus loin que la décision-cadre, qui prévoyait à cet égard une simple possibilité de refus. Le traité sur l'extradition de 1996 (article 8) ne prévoyait, lui aussi, qu'une possibilité de refus.

Le présent amendement vise, à la fois, à prévenir l'impunité et à éviter que des criminels ne cherchent refuge en Belgique, en disposant que le refus d'exécution du mandat d'arrêt européen n'est possible que si l'action publique intentée à l'étranger ne l'a été qu'alors que la prescription était intervenue en Belgique ou, en cas de jugement étranger, si ce jugement étranger n'est intervenu qu'à un moment où la peine était prescrite en droit belge.

*werd ingesteld op het moment dat de strafvordering volgens de Belgische wet is verjaard, of ingeval het Europees aanhoudingsbevel ter gelegenheid van een vonnis door een andere lidstaat werd uitgevaardigd, en deze uitvaardiging gebeurde op het moment dat de straf volgens de Belgische wet is verjaard ».*

#### Verantwoording

België mag volgens artikel 4, 4<sup>o</sup>, van het ontwerp het aanhoudingsbevel niet meer uitvoeren (en de betrokkene dus niet overleveren) wanneer de strafvordering of de straf volgens de Belgische wet verjaard is en de Belgische gerechten bevoegd zijn om kennis te nemen van de feiten. Men creëert in dat geval een gevaarlijke situatie: enkel wanneer de straf of strafvordering naar Belgisch recht verjaard is, is de weigering van overlevering verplicht, zelfs al is het feit op het grondgebied van de uitvaardigende lidstaat gebeurd, zijn de feiten volgens het recht van die Staat niet verjaard en kan het mogelijk zelfs gaan om een onderdaan van die lidstaat.

Men creëert hier dus als het ware een zekere vorm van straffeloosheid, wat nog meer benadrukt wordt door het feit dat deze weigeringsgrond door het ontwerp verplicht is gesteld.

Hiermee gaat het ontwerp verder dan het kaderbesluit dat in dat opzicht voorzag in een eenvoudige mogelijkheid om te weigeren. Ook het uitleveringsverdrag van 1996 (artikel 8) voorzag enkel in een mogelijkheid tot weigering.

Onderhavig amendement wil straffeloosheid voorkomen en tevens voorkomen dat criminelen in België hun toevlucht zoeken door te bepalen dat weigering tot tenuitvoerlegging van het Europees aanhoudingsbevel enkel mogelijk is wanneer de in het buitenland ingestelde strafvordering slechts werd ingesteld nadat de strafvordering in België is verjaard, of in geval van een buitenlands vonnis, zodra dit buitenlands vonnis er slechts is gekomen op een ogenblik dat de straf naar Belgisch recht is verjaard.

Hugo VANDENBERGHE.